

317192-2026 - Mise en concurrence

Pologne – Travaux de construction de stations d'épuration – Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie.

OJ S 89/2026 08/05/2026

Avis de marché ou de concession – régime ordinaire - Avis de changement

Travaux

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

Adresse électronique: biuro@wodociagi.krakow.pl

Forme juridique de l'acheteur: Entreprise publique

Activité de l'entité adjudicatrice: Activités liées à l'eau

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie.

Description: Przedmiotem zamówienia: Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie przy ul. Dymarek 9.

Identifiant de la procédure: 4a5d34e3-f0b8-4a6e-afca-9a562cdebc5b

Identifiant interne: 100/PO-11/2026

Type de procédure: Restreinte

La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45252100 Travaux de construction de stations d'épuration

Nomenclature complémentaire (cpv): 45232421 Station de traitement des eaux usées

2.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: Kraków ul. Dymarek 9

Ville: Kraków

Code postal: 31-983

Subdivision pays (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Pays: Pologne

Informations complémentaires: Miejsce realizacji zamówienia: Zakładu Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie

2.1.3. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 38 500 000,00 PLN

2.1.4. Informations générales

Informations complémentaires: Niniejsze zamówienie sektorowe zostanie udzielone w trybie przetargu ograniczonego, na podstawie art. 376 ust. 2 pkt. 2) oraz w nawiązaniu do art. 140 - 151 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2024, poz. 1320 z późn. zm.) zwanej dalej ustawą lub pzp. Wartość zamówienia przekracza progi unijne określone w art. 3 ustawy. Zamawiający w zakresie przetargu ograniczonego, będzie stosował

wszystkie przepisy ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2024, poz. 1320 z późn. zm.). Postępowanie przetargowe prowadzone jest przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. Komunikacja między zamawiającym a wykonawcami odbywa się przy użyciu Platformy zakupowej WMK SA w Krakowie do zamówień publicznych na podstawie ustawy Pzp (dalej: „platforma” lub „platforma przetargowa”) <https://mpwikpzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html> (na stronie WMK SA – zakładka Przetargi / Przetargi ustawowe). W postępowaniu mogą brać udział Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 5k rozporządzenia Rady (UE) Nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L229 z 31.7.20214, str. 1), w brzmieniu nadanym rozporządzeniem Rady (UE) 2022/576 z dnia 8 kwietnia 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) Nr 833/2014 dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizujących sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 111 z 8.4.2022, str. 1). Na podstawie art. 5k ust. 1 w/w rozporządzenia Rady (UE) zakazuje się udzielania lub dalszego wykonywania wszelkich zamówień publicznych lub koncesji objętych zakresem dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, a także zakresem art. 10 ust. 1, 3, ust. 6 lit. a)–e), ust. 8, 9 i 10, art. 11, 12, 13 i 14 dyrektywy 2014/23/UE, art. 7 lit. a) d), 8, art. 10 lit. b)–f) i lit. h) –j) dyrektywy 2014/24/UE, art. 18, art. 21 lit. b)–e) i lit.g)–i), art. 29 i 30 dyrektywy 2014/25/UE oraz art. 13 lit. a)–d), lit. f)–h) i lit. j)dyrektywy 2009/81/WE na rzecz lub z udziałem: a) obywateli rosyjskich, osób fizycznych zamieszkałych w Rosji lub osób prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji; b) osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do podmiotu, o którym mowa w lit. a) niniejszego ustępu; lub c) osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów działających w imieniu lub pod kierunkiem podmiotu, o którym mowa w lit. a) lub b) niniejszego ustępu, w tym podwykonawców, dostawców lub podmiotów, na których zdolności polega się w rozumieniu dyrektyw w sprawie zamówień publicznych, w przypadku gdy przypada na nich ponad 10% wartości zamówienia. Zamawiający wymaga oświadczenia DOTYCZĄCEGO PRZESŁANEK WYKLUCZENIA Z ART. 5K ROZPORZĄDZENIA 833/2014. Podstawa prawna: Dyrektywa 2014/25/UE. Specyfikacja ze wszystkimi załącznikami została udostępniona na stronie internetowej WMK S.A www.mpwik-pzp.logintrade.net i pobierana jest samodzielnie przez wykonawców. Wszelkie ewentualne zmiany, uzupełnienia i wyjaśnienia w toku postępowania będą umieszczane wyłącznie na wyżej podanej stronie internetowej. Przed terminem składania ofert wykonawcy winni sprawdzić ponownie zawartość umieszczonego na stronie folderu w celu zapoznania się z treścią ewentualnych odpowiedzi lub wyjaśnień albo innymi wprowadzonymi zmianami. Za zapoznanie się z całością udostępnionych dokumentów odpowiada wykonawca. Na podstawie art.379 ust.2 w związku z art. 133 ust.3 ustawy, ze względu na przedmiot zamówienia wpływający na poufny charakter informacji zawartych w SWZ dotyczących bezpieczeństwa oczyszczania ścieków, obiekt objęty szczególnymi wymogami bezpieczeństwa, którego praca ma wpływ na sprawne funkcjonowanie miasta (stąd też nie może być udostępniony do publicznej wiadomości), szczegółowe informacje dotyczące sposobu realizacji zadania zostaną zamieszczone w oddzielnym dokumencie stanowiącym załącznik nr 5 do SWZ – PFU, załącznik nr 6 do SWZ – projektowane postanowienia umowy. Załączniki te zostaną przekazany wykonawcom zaproszonym do złożenia ofert, po podpisaniu oświadczenia o zachowaniu poufności (załącznik nr 4).

Base juridique:

Directive 2014/25/UE

Ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych. -

Ustawy z 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych.

Règlementation applicable en cas de marché transfrontalier: nie dotyczy

2.1.6. Motifs d'exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Document de marché

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titre: Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie

Description: Przedmiotem zamówienia: Modernizacja i rozbudowa Oczyszczalni Ścieków Kujawy w Krakowie przy ul. Dymarek 9.

Identifiant interne: 100/PO-11/2026

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Travaux

Nomenclature principale (cpv): 45252100 Travaux de construction de stations d'épuration

Nomenclature complémentaire (cpv): 45232421 Station de traitement des eaux usées

Options:

Description des options: Brak opcji.

5.1.2. Lieu d'exécution

Adresse postale: ul. Dymarek 9

Ville: Kraków

Code postal: 31-983

Subdivision pays (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Pays: Pologne

Informations complémentaires: Miejsce realizacji zamówienia: Zakład Oczyszczania Ścieków Kujawy w Krakowie

5.1.3. Durée estimée

Date de début: 04/05/2026

Durée: 27 Mois

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 0

5.1.5. Valeur

Valeur estimée hors TVA: 38 500 000,00 PLN

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:

La participation n'est pas réservée.

Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Exigence dans la demande de participation

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME): oui

Informations complémentaires: Wymagany przez zamawiającego termin realizacji zamówienia: 27 m-cy licząc od dnia podpisania umowy, z zastrzeżeniem, że inwestycja zostanie zakończona i rozliczona nie później niż do dnia 31.12.2028. Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia dotychczasowemu wykonawcy zamówień, o których mowa w art. 388 pkt 2 lit. c) ustawy, polegających na powtórzeniu podobnych usług lub robót budowlanych, o łącznej wartości nieprzekraczającej 10% wartości oferty w zamówieniu podstawowym.

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Document de marché

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:

Type: Prix

Nom: Oferowana cena brutto

Description: Przy ocenie ofert w tym kryterium będzie uwzględniana oferowana cena brutto.

Catégorie du critère d'attribution poids: Pondération (pourcentage, valeur exacte)

Nombre critère d'attribution: 100

5.1.11. Documents de marché

L'accès à certains documents de marché est restreint

Justification de la restriction de l'accès à certains documents de marché: Protection des informations particulièrement sensibles

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles: polonais

Des informations sur les documents restreints sont disponibles à l'adresse suivante:

<https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:

Soumission par voie électronique: Requise

Adresse de soumission: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: polonais

Catalogue électronique: Non autorisée

La signature ou le cachet électronique avancé(e) ou qualifié(e) [au sens du règlement (UE) N° 910/2014] est requis(e)

Variantes: Non autorisée

Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée

Description de la garantie financière: Wykonawca obowiązany jest do wniesienia wadium w kwocie 385 000,00 zł (słownie trzysta osiemdziesiąt pięć tysięcy złotych 00/100 złotych)

Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 19/05/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Heure de l'Europe orientale, heure d'été de l'Europe centrale

Conditions du marché:

Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Non

Conditions relatives à l'exécution du contrat: Szczegółowe informacje znajdują się w SWZ, projektowanych postanowieniach umowy oraz PFU.

Un accord de confidentialité est requis: oui

Informations complémentaires sur l'accord de confidentialité: Na podstawie art.379 ust.2 w związku z art. 133 ust.3 ustawy, ze względu na przedmiot zamówienia wpływający na poufny charakter informacji zawartych w SWZ dotyczących bezpieczeństwa oczyszczania ścieków, obiekt objęty szczególnymi wymogami bezpieczeństwa, którego praca ma wpływ na sprawne funkcjonowanie miasta (stąd też nie może być udostępniony do publicznej wiadomości), szczegółowe informacje dotyczące sposobu realizacji zadania zostaną zamieszczone w oddzielnym dokumencie stanowiącym załącznik nr 5 do SWZ – PFU, załącznik nr 6 do SWZ – projektowane postanowienia umowy. Załączniki te zostaną przekazany wykonawcom zaproszonym do złożenia ofert, po podpisaniu oświadczenia o zachowaniu poufności (załącznik nr 4).

Facturation électronique: Autorisée

La commande en ligne sera utilisée: oui

Le paiement électronique sera utilisé: oui

Arrangement financier: Wymagany termin płatności wynosi do 30 dni. Zamawiający dokonuje płatności w modelu split payment.

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:

Pas d'accord-cadre

Informations sur le système d'acquisition dynamique:

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de médiation: Krajowa Izba Odwoławcza

Organisation chargée des procédures de recours: Krajowa Izba Odwoławcza

Description des délais d'introduction des procédures de recours: Wykonawcy przysługują przewidziane w ustawie środki ochrony prawnej w postaci odwołania oraz skargi do sądu.

Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczonego wskutek ich wniesienia określa Dział IX ustawy. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu i SWZ przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 ustawy. Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze Oficjalna nazwa: Krajowa Izba Odwoławcza Adres pocztowy: ul. Postępu 17 a Miejscowość: Warszawa Kod pocztowy: 02-676 Państwo: Polska E-mail: Tel.: +48 odwolania@uzp.gov.pl Faks: +48 224587770 Adres internetowy: <http://www.uzp.gov.pl>. Informacje o terminach odwołania: 1.

Odwołanie wnosi się w ciągu 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej albo 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w sposób inny niż przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 2. Odwołanie wobec treści ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub wobec treści dokumentów zamówienia wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia dokumentów zamówienia na stronie internetowej. 3. Odwołanie w przypadkach innych niż określone w pkt 1 i 2 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 4. Jeżeli zamawiający mimo takiego obowiązku nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty odwołanie wnosi się nie później niż w terminie 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia albo 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia. Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli: 1) nie złożono żadnego wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo żadnej oferty; 2) wszystkie złożone wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo oferty podlegały od-rzuceniu; 3) cena lub koszt najkorzystniejszej oferty lub oferta z najniższą ceną przewyższa kwotę, którą zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny lub kosztu najkorzystniejszej oferty; 4) w przypadkach, o których mowa w art. 248 ust. 3, art. 249 i art. 250 ust. 2, zostały złożone oferty dodatkowe o takiej samej cenie lub koszcie; 5) wystąpiła istotna zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie publicznym, czego nie można było wcześniej przewidzieć; 6) postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego; 7) wykonawca nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy lub uchylił

się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, z uwzględnieniem art. 263; 8) w trybie zamówienia z wolnej ręki negocjacje nie doprowadziły do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Organisation qui fournit des informations sur le cadre réglementaire général qui, en matière de fiscalité, est applicable au lieu d'exécution: Ministerstwo Finansów

Organisation qui fournit des informations sur le cadre réglementaire général qui, en matière de protection de l'environnement, est applicable au lieu d'exécution: Ministerstwo Klimatu i Środowiska

Organisation qui fournit des informations sur le cadre réglementaire général qui, en matière de protection du travail et de conditions de travail, est applicable au lieu d'exécution: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours: Krajowa Izba Odwoławcza

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures: Platforma Zakupowa Logintrade

Organisation qui traite les offres: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

8. Organisations

8.1. ORG-0002

Nom officiel: Platforma Zakupowa Logintrade

Numéro d'enregistrement: 8942953589

Adresse postale: ul. Legnicka 57D

Ville: Wrocław

Code postal: 54-203

Subdivision pays (NUTS): Miasto Wrocław (PL514)

Pays: Pologne

Adresse électronique: helpdesk@logintrade.net

Téléphone: +48 71 787 35 34

Adresse internet: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/kontakt.html>

Rôles de cette organisation:

Prestataire de services de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation/candidatures

8.1. ORG-0003

Nom officiel: Krajowa Izba Odwoławcza

Numéro d'enregistrement: 5262239325

Adresse postale: ul. Postępu 17 A

Ville: Warszawa

Code postal: 02-676

Subdivision pays (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Pays: Pologne

Adresse électronique: odwolania@uzp.gov.pl

Téléphone: +48 224587777

Adresse internet: <http://www.uzp.gov.pl>

Adresse URL pour l'échange d'informations: <http://www.uzp.gov.pl>

Rôles de cette organisation:

Organisation chargée des procédures de recours

Organisation qui fournit des précisions concernant l'introduction des recours

Organisation chargée des procédures de médiation

8.1. ORG-0004

Nom officiel: Wodociągi Miasta Krakowa S.A.

Numéro d'enregistrement: 6750000065

Adresse postale: ul. Senatorska 1

Ville: Kraków

Code postal: 30-106

Subdivision pays (NUTS): Miasto Kraków (PL213)

Pays: Pologne

Adresse électronique: biuro@wodociagi.krakow.pl

Téléphone: +48 12 42 42 300

Adresse internet: <https://wodociagi.krakow.pl>

Adresse URL pour l'échange d'informations: <https://wodociagi.krakow.pl>

Profil de l'acheteur: <https://mpwik-pzp.logintrade.net/rejestracja/ustawowe.html>

Rôles de cette organisation:

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui fournit un accès hors ligne aux documents de marché

Organisation qui traite les offres

8.1. ORG-0005

Nom officiel: Ministerstwo Finansów

Numéro d'enregistrement: NIP: 5260250274

Numéro d'enregistrement: REGON: 000002217

Adresse postale: ul. Świętokrzyska 12

Ville: Warszawa

Code postal: 00-916

Subdivision pays (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Pays: Pologne

Point de contact: Centrala

Adresse électronique: kancelaria@mf.gov.pl

Téléphone: +48 22 694 55 55

Télécopieur: +48 22 694 36 84

Adresse internet: <https://www.gov.pl/web/finanse>

Adresse URL pour l'échange d'informations: <https://www.gov.pl/web/finanse/daneteleadresowe>

Rôles de cette organisation:

Organisation qui fournit des informations sur le cadre réglementaire général qui, en matière de fiscalité, est applicable au lieu d'exécution

8.1. ORG-0007

Nom officiel: Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

Numéro d'enregistrement: NIP: 5262895101

Numéro d'enregistrement: REGON: 015725935

Adresse postale: ul. Nowogrodzka 1/3/5

Ville: Warszawa

Code postal: 00-513

Subdivision pays (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Pays: Pologne

Point de contact: Infolinia centralna

Adresse électronique: info@mriips.gov.pl

Téléphone: +48 222 500 115

Adresse internet: <https://www.gov.pl/web/rodzina>

Adresse URL pour l'échange d'informations: <https://www.gov.pl/web/rodzina/danekontaktowe>

Rôles de cette organisation:

Organisation qui fournit des informations sur le cadre réglementaire général qui, en matière de protection du travail et de conditions de travail, est applicable au lieu d'exécution

8.1. ORG-0008

Nom officiel: Ministerstwo Klimatu i Środowiska

Numéro d'enregistrement: NIP: 5261647453

Numéro d'enregistrement: REGON: 001064858

Adresse postale: ul. Wawelska 52/54

Ville: Warszawa

Code postal: 00-922

Subdivision pays (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Pays: Pologne

Point de contact: Centrala telefoniczna

Adresse électronique: info@klimat.gov.pl

Téléphone: +48 22 369 290

Adresse internet: <https://www.gov.pl/web/klimat>

Adresse URL pour l'échange d'informations: <https://www.gov.pl/web/klimat/danekontaktowe>

Rôles de cette organisation:

Organisation qui fournit des informations sur le cadre réglementaire général qui, en matière de protection de l'environnement, est applicable au lieu d'exécution

8.1. ORG-0000

Nom officiel: Publications Office of the European Union

Numéro d'enregistrement: PUBL

Ville: Luxembourg

Code postal: 2417

Subdivision pays (NUTS): Luxembourg (LU000)

Pays: Luxembourg

Adresse électronique: ted@publications.europa.eu

Téléphone: +352 29291

Adresse internet: <https://op.europa.eu>

Rôles de cette organisation:

TED eSender

10. Changement

Version de l'avis antérieur à modifier

:

274732-2026

Principale raison du changement

:

Correction par l'éditeur

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 601afb2d-1763-4b54-aa38-01f94f6403f9 - 01

Type de formulaire: Mise en concurrence

Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Sous-type d'avis: 17

Date d'envoi de l'avis: 07/05/2026 10:49:01 (UTC+00:00) Heure de l'Europe occidentale, GMT

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: polonais

Numéro de publication de l'avis: 317192-2026

Numéro de publication au JO S: 89/2026

Date de publication: 08/05/2026